

nawsonews

VOLUMEN CATORCE | NÚMERO SEIS | FEBRERO DE 2022

Mientras redactamos este número de las *Noticias de los SMNA*, nos acercamos rápidamente a la Conferencia de Servicio Mundial. El próximo número se publicará después de la CSM e incluirá un resumen de lo que pase en ella. Mientras tanto, puedes mantenerte informado sobre las novedades de los Servicios Mundiales, por medio de los emails de noticias de los SMNA que se envían a todos los suscriptores de este boletín y de *Sólo por hoy* (www.na.org/subscribe) o siguiéndonos en Instagram (@narcoticsanonymous y @naglobalevents para ver los anuncios de convenciones y otros eventos).

Seguimos agradecidos de poder servirte. Escríbenos con cualquier inquietud o pregunta... o para compartir lo que funciona en tu comunidad local de NA: worldboard@na.org.

DIFICULTADES CON LA CADENA DE SUMINISTROS

NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades, pero sentimos los efectos de algunas cosas que pasan en el mundo que nos rodea. Los Servicios Mundiales de NA tienen en estos momentos las mismas dificultades que afrontan otras organizaciones y empresas del mundo para adquirir productos y prestar servicios de forma eficaz a sus miembros. Así como a la gente le cuesta encontrar algunos artículos en los supermercados o comprar automóviles nuevos, es posible que últimamente hayas hecho algún pedido a NA y te hayan notificado que nos hemos quedado sin existencias. Si es así, te pedimos disculpas. Sabemos que la literatura de NA salva vidas y hacemos todo lo posible por atender los pedidos a medida que los recibimos, pero muchas de las dificultades de suministro escapan a nuestro control. En estos momentos, hay algunas materias primas más difíciles de encontrar o que se demoran más; los productos suelen permanecer más tiempo en los puertos o en los depósitos de transporte hasta que se descargan y las entregas por camión también están retrasadas.

Hacemos lo posible por mitigar el efecto de estos factores no sólo reponiendo los productos sino también aumentando las reservas en la medida de lo posible. Esperamos poder superar pronto los problemas de la cadena de suministro para evitar quedarnos sin la mayoría de los artículos del inventario. Sin embargo, cada vez es más difícil encontrar materias primas (papel, plástico, metal) a precios razonables. Agradecemos tu paciencia y comprensión.

Como recordatorio: se pueden adquirir ejemplares electrónicos de los libros de NA en los enlaces que figuran en: www.na.org/elit; también es posible leer gratuitamente en línea folletos y libritos en 56 idiomas, así como la *Guía de introducción*, preparada específicamente para el recién llegado, en www.na.org/ips. Además la versión en audio del Texto Básico está disponible gratis en siete idiomas, tanto por *streaming* como para descargar en www.na.org/audio.



www.na.org/virtual
recursos en pantalla
descargar esta diapositiva para tus reuniones

PRODUCTOS NUEVOS

¡Tenemos dos libros nuevos que anunciar!

Acabamos de publicar la versión electrónica de *Sólo por hoy* [en inglés]. Nada puede reemplazar a los baqueteados ejemplares en papel que muchos tenemos llenos de nombres de compañeros y fechas de tiempo limpio, pero una cosa buena de los libros electrónicos es que son ideales para hacer búsquedas. Cuando nos piden que compartamos sobre un Paso o un principio en concreto, es una maravilla poder buscar en un SPH electrónico todas las entradas sobre ese tema. Y si los libros de NA están cargados en nuestro teléfono, siempre que necesitemos la literatura de recuperación la tendremos a mano. Aquí encontrarás los enlaces a todos nuestros libros electrónicos: www.na.org/elit.

Los que somos de la vieja escuela y nos gusta la sensación de un libro en las manos esperamos con ganas el nuevo Librito Blanco, edición 60º aniversario [en inglés], que se publicará pronto. Quizás recuerdes que anunciamos la idea en junio de 2021 (www.na.org/fipt).

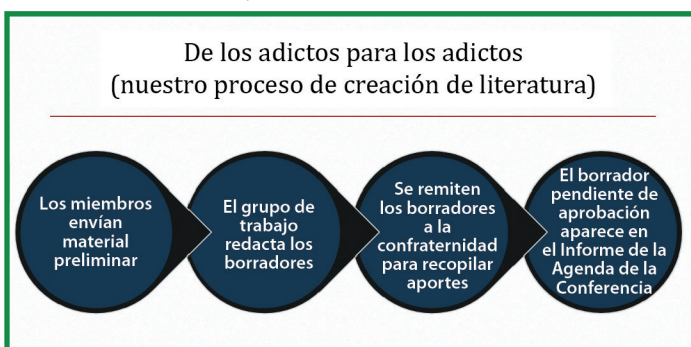
En 1961, se añadieron las Tradiciones a lo que hasta aquel momento se llamaba el Librito Amarillo. A partir de entonces, se publicó con tapas blancas y se convirtió en la primera versión del Librito Blanco. Con los años, se tradujo a muchos idiomas y 13 de ellos contienen historias personales locales: afrikáans, español, filipino, francés, inglés británico, italiano, lituano, noruego, portugués brasileño, ruso, sueco, ucraniano y zulú. En esta edición 60º aniversario se recopilan las traducciones al inglés de esas 85 historias personales, además

de las ocho originales en inglés. Va a ser un libro magnífico. ¡Ya no es un «librito»! De hecho, hemos empezado a llamarlo el «gran librito blanco». Estará disponible en el transcurso de marzo en nuestra tienda en línea (www.na.org/webstore) por 15 dólares. Cuando lo tengamos, lo anunciaremos.

UN PRINCIPIO ESPIRITUAL POR DÍA

En nuestra tienda en línea seguiremos teniendo hasta la Conferencia de Servicio Mundial ejemplares en inglés del borrador final del libro «Un principio espiritual por día» por 10 dólares más gastos de envío. Puedes buscarlo por número de artículo (#9146) o por SPAD en nuestra tienda web: www.na.org/webstore. También se puede descargar gratis en www.na.org/conference.

Miembros de comunidades de todo el mundo han contribuido con este borrador, y el grupo de trabajo tuvo en cuenta todos los aportes independientemente del idioma o el nivel de inglés. El grupo también tuvo que trabajar mucho para leer todo lo remitido y se reunió con miembros de todo el mundo para tender puentes de palabras. Se identificaron los temas en común y las frases originales para urdir la trama con los hilos de los aportes a fin de redactar entradas homogéneas. El grupo también se esmeró en encontrar la sabiduría contenida en cada aporte. El resultado es un texto que representa a la Confraternidad de NA en toda su amplitud. *Es un libro de verdad de los adictos para los adictos.*



RECURSOS PARA LAS REUNIONES VIRTUALES

Además de «Un principio espiritual por día», el enfoque de otro de los proyectos principales de este ciclo ha sido la recopilación y creación de recursos para las reuniones virtuales. Publicamos en línea una encuesta para reunir ideas para un proyecto sobre prácticas óptimas en las reuniones virtuales. La encuesta ha concluido, pero todavía puedes leer el borrador basado en los aportes preliminares en www.na.org/toolbox.

Recibimos aportes de 22 países diferentes (¡gracias!) y estamos trabajando con mucho empeño en la revisión del borrador. Esperamos subir a nuestra web una versión revisada para que los delegados la analicen el mes próximo.

Además, no olvides que disponemos de un conjunto de recursos no solo para las reuniones virtuales sino también para otros eventos y prestación de servicios en www.na.org/virtual. Si conoces algún recurso útil que no figura, envíanoslo a: wb@na.org.

INVERTIR EN NUESTRA VISIÓN

Seguimos avanzando hacia nuestro objetivo de autofinanciarnos con las contribuciones de los miembros para mantener los Servicios Mundiales, en lugar de depender de la venta de literatura. Definimos la autofinanciación como la cobertura de por menos

el 70% de los gastos de los servicios con las contribuciones. Para el ejercicio fiscal actual, la cifra ascendería a poco más de 290.000 dólares por mes. Las contribuciones mensuales de la segunda mitad del año de calendario 2021 ascendieron a poco más de 180.000 dólares por mes. ¡Avanzamos!

Sin embargo, no todas las tendencias son positivas. Las contribuciones periódicas de los miembros, la fuente de financiación más sostenible, han disminuido en los últimos meses. Estas cifras están representadas por los recipientes de la ilustración. Puede que algunas personas tengan la sensación de que la crisis inmediata ya ha pasado, y aunque es verdad que la situación financiera ahora no es tan preocupante como a principios de la pandemia, la necesidad de mantener nuestros servicios con las contribuciones de los miembros no es menos acuciante. Si aún no lo ha hecho, por favor considera la posibilidad de configurar una contribución periódica en www.na.org/contribute. **¡Hagamos que estas flechas se vuelvan verdes!**

Gracias a todos —miembros, grupos y organismos de servicio— los que han contribuido a subir el nivel del «agua».

Nota: NA se autofinancia con las contribuciones de los miembros. No aceptamos contribuciones externas.



Ya hemos anunciado hace un tiempo el cambio de plataforma de pagos de PayPal a Donorbox. En un principio teníamos intención de efectuarlo a comienzos de año, pero hemos postergado la fecha para que todo el mundo tenga un poco más de tiempo. Si has establecido una contribución periódica antes de julio de 2021, te pedimos que la canceles en PayPal y registres una nueva contribución periódica en www.na.org/contribute, si es que no lo has hecho ya. Para mayor información sobre las contribuciones periódicas, incluida la forma de cancelar la de PayPal, [haz clic aquí para acceder a las preguntas frecuentes](#). Hay que reconocer que es confuso porque Donorbox permite hacer contribuciones a través de PayPal. Sin embargo, usar Donorbox para

hacer contribuciones ofrece un mayor control (se puede cambiar más fácilmente la cantidad, pausar una contribución y obtener un registro contable) y unificar nuestras plataformas de pago. ¡Gracias por ayudarnos con esto!



TABLETAS PARA RECLUSOS

Seguimos recibiendo muchas preguntas de los miembros sobre las tabletas para reclusos, así que intentaremos responder aquí las más frecuentes. Cada vez más centros penitenciarios ofrecen a los reclusos tabletas cargadas con diverso material, incluyendo en algunos casos literatura de recuperación de NA, sin costo para el preso. Los Servicios Mundiales deben conceder la autorización correspondiente para cargar literatura de Narcóticos Anónimos en las tabletas y cumplir con la responsabilidad de proteger la propiedad intelectual de NA que nos han asignado. Cada uno de estos acuerdos implica mucha comunicación entre las autoridades de las instituciones penitenciarias, los miembros locales y los Servicios Mundiales de NA. El espacio en las tabletas es limitado y NA «compite» con otras organizaciones por ese espacio. La elección de los materiales suele dejarse en manos del recluso.

Los acuerdos que hemos establecido en estos casos permiten la descarga y copia del material que tenemos actualmente disponible en nuestra web: Texto Básico grabado, folletos y libritos, como el Librito Blanco y la *Guía de introducción*. No hemos aprobado la inclusión de ningún libro en las tabletas, tanto por una cuestión de derechos de autor como por cuestiones financieras. Debemos seguir siendo muy cuidadosos para no poner en peligro nuestros ingresos de literatura, teniendo en cuenta que aún dependemos de esta para continuar llevando nuestro mensaje a los adictos que todavía sufren en todo el mundo. Fuera de la confraternidad vendemos sobre todo a distribuidoras de libros, centros de tratamiento e instituciones penitenciarias. Representan el 25% de nuestras ventas brutas, algo sin precedentes. Aunque algunos organismos gubernamentales en los EEUU suministran estas tabletas, la mayoría provienen de empresas privadas con fines de lucro. Las empresas que suministran a las instituciones tabletas para los reclusos obtienen beneficios económicos, y no nos parece que cargar libros en dichas tabletas sea prudente o necesario.

Además, no hemos podido conseguir por parte de algunas de estas empresas las protecciones necesarias que exigimos para salvaguardar los derechos de autor de NA. El material que tenemos aprobado actualmente para su publicación en la web ofrece a los adictos una amplia difusión de NA y de nuestro mensaje. Seguimos suministrando ejemplares impresos del Texto Básico a los reclusos que los solicitan.

En este momento, todos los acuerdos tienen lugar en los Estados Unidos con algunos organismos estatales penitenciarios, de salud mental y para jóvenes, así como con un organismo penitenciario local de condado. En EEUU hay más de 3000 condados, y cada acuerdo requiere tiempo y atención. También hemos recibido consultas de un par de comunidades europeas y estamos en conversaciones sobre esas posibilidades.

Uno de los deberes más importantes que la confraternidad ha encomendado a los Servicios Mundiales de NA es la protección de la propiedad intelectual y los derechos de autor de NA en nombre de la confraternidad. Las tabletas para reclusos son un nuevo vehículo para llevar el mensaje y estamos trabajando mucho y con cuidado para establecer estos acuerdos.

CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL

Como ya hemos dicho al principio de este informe, falta poco para la Conferencia de Servicio Mundial. Los participantes de la conferencia decidieron celebrar una CSM virtual este año (22, 23, 29 y 30 de abril de 2022) para tratar cuestiones de trabajo que no pueden postergarse y tomar una decisión sobre el libro «Un principio espiritual por día». Tal como hicimos en 2020, transmitiremos en línea las sesiones de 2022 para que cualquier persona interesada pueda observarlas. El año próximo, tendrá lugar una CSM completa en persona, si las condiciones económicas y sanitarias lo permiten.

La reunión de la CSM virtual de este año se centrará solo en cinco mociones y en el debate sobre el futuro de la CSM a partir de 2023. El IAC/VAC provisional está disponible en www.na.org/conference junto con unos videos breves en los que se explican las decisiones y discusiones necesarias en 2022.

ATRAER MIEMBROS AL SERVICIO

El próximo webinar tendrá lugar el 19 de marzo de 11 a 13 horas, zona horaria PDT. El tema es cómo atraer miembros al servicio. Compañeros de todo el mundo compartirán historias exitosas y habrá tiempo para hacer preguntas. No te olvides de que gran parte de los Estados Unidos, incluida California, cambia la hora el fin de semana anterior al webinar.

19 de marzo

11 a 13 hs zona horaria PDT

¿Cómo atraemos miembros al servicio?

Participa con nosotros en un webinar. Escucharemos a miembros de distintas partes del mundo y habrá tiempo para hacer preguntas.

ID Zoom: 826 9114 3020

Habrà traducción al español y portugués.

Escribe a wb@na.org si necesitas interpretación en otra lengua.

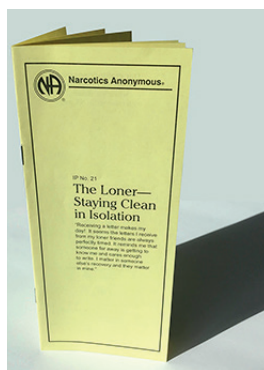
Contraseña: 1953

También se transmitirá en directo: el enlace estará disponible en www.na.org/webinar antes de que empiece la reunión.

ENCUESTA SOBRE EL FOLLETO EL SOLITARIO

En la última Conferencia de Servicio Mundial se aprobó el plan de proyecto de revisar uno de los folletos de NA y los delegados eligieron *El solitario*. El mundo ha cambiado tanto desde que se escribió este folleto, en 1986, que ya está muy desfasado. Tenemos una encuesta en la web para ayudar a dar forma a la revisión: www.na.org/survey. ¿Qué crees que habría que cambiar en el folleto? Animamos a todos los miembros a responder la encuesta que estará disponible hasta finales de agosto. Si tienes experiencia anterior a la pandemia de recuperarte en solitario, nos interesa especialmente que nos la cuentes.

Antes de proponer ideas, estaría bien leer el folleto actual que está disponible en www.na.org/ips. También hemos publicado un esquema de sesión y un PowerPoint para favorecer talleres y encuentros de grupo para hablar sobre el folleto y hacer aportes.



INFORME DEL PANEL DE RECURSOS HUMANOS

¡Saludos del Panel de Recursos Humanos! Como recordarás, las próximas elecciones de la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) serán en 2023, no en la CSM provisional de 2022. Queremos aprovechar esta oportunidad para recordar a todos la información relacionada con ellas.

Pedimos a todas las personas interesadas en ser candidatas a un puesto de servicio mundial en la CSM 2023 que dispongan de una recomendación RJZ (región, Junta Mundial, foro zonal). Hemos preparado una hoja de trabajo para ayudar a los organismos de servicio a entender mejor su papel para identificar y evaluar a los posibles candidatos para hacer una recomendación RJZ. La hoja de trabajo incluye una descripción general del proceso RJZ, un calendario y preguntas para hacer al candidato. Los organismos de servicio tienen la libertad de usarla y adaptarla según les convenga. Hay copias disponibles en el Dropbox de participantes de la conferencia.

Por otro lado, tal vez recordemos que en años anteriores los participantes de la conferencia podían presentar candidaturas directamente «desde la asamblea». Hemos echado un vistazo a los datos históricos y los resultados han sido sorprendentes. Desde que se formó el PRH, allá por 1998, solo una candidatura presentada por la asamblea, en 2002, resultó elegida como servidor de confianza. Esto indica que a la CSM le parece valioso el enfoque del proceso establecido de nominaciones del PRH. Por lo tanto, también pedimos a los participantes de la conferencia que hagan uso del proceso RJZ para enviar cualquier recomendación al PRH. Esto nos permite evaluar a todos los candidatos de forma sistemática y disponer de tiempo suficiente para ofrecer a los participantes informes completos del perfil de cada uno de los candidatos (IPC).

Y como las elecciones se han desplazado a la CSM 2023, el comienzo del proceso de nominaciones se ha retrasado un año entero. La nueva fecha tope para enviar una recomendación RJZ es el **30 de septiembre de 2022**. Las recomendaciones son bienvenidas en cualquier momento antes de que venza el plazo. Como siempre, agradecemos cualquier comentario o pregunta. No dudes en escribirnos a hpr@na.org.

¿SABÍAS QUE...

Tenemos una cuenta de Instagram dedicada a los folletos de convención y eventos: [@naglobalevents](https://www.instagram.com/naglobalevents)

En la parte inferior de la página *About Us*, puedes encontrar una lista de atajos del sitio web de na.org. Haz clic [aquí](#) para abrirla.

¡NA está comenzando o recomenzando en varias comunidades nuevas de NA en África! Estamos intentando hacerles llegar literatura.

El Día del servicio es el 1 de mayo. Hay un anuncio en www.na.org/nawsevents

La semana de RRPP es del 5 al 11 de junio. Cuéntanos tus planes: pr@na.org

Hay una colección cada vez más grande de videos breves en www.na.org/videos

Agradecemos tus ideas y aportes: worldboard@na.org